

Adressen:

Creative Hub
Pelzer Str. 40
28195 Bremen

EuropaPunkt Bremen
Am Markt 20
28195 Bremen

GALERIE am schwarzen meer
Am Schwarzen Meer 119/121
28205 Bremen

Gerhard-Marcks-Haus
Am Wall 208
28195 Bremen

Haus der Wissenschaft
Sandstr. 4/5
28195 Bremen

Hochschule für Musik
Dechanatstr. 13-15
28195 Bremen

KULTURWERKSTATT WESTEND
Waller Heerstraße 294
28219 Bremen

Kulturzentrum Lagerhaus Bremen
Schildstr. 12-19
28203 Bremen

MENSCH, PUPPE!
Schildstraße 21
28203 Bremen

City46
Birkenstr. 1
28195 Bremen

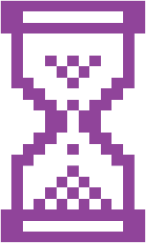
VEREINIGTE EVANGELISCHE GEMEINDE
BREMEN-NEUSTADT
Große Krankenstraße 11
28199 Bremen

Kontakt:

office@bremer-buendnis.de
Instagram: bremerbuendnis

somachtmanfruehling.de

Herausgeber: Bremer Bündnis für deutsch-tschechische Zusammenarbeit e.V.
Am Schwarzen Meer 119, 28205 Bremen
Auflage: 5.000
Redaktion: Libuše Černá, Daniel Schmidt
Grafikdesign: Hrdina Pavlík



Wir bedanken uns herzlich für die Unterstützung bei unseren Kooperationspartner:innen und Unterstützer:innen:



Deutsch-tschechisches
Kulturfestival in Bremen

So macht man Frühling

17—26/4 2026

*Diskussionen, Konzerte, Theater- und Filmaufführungen,
Lesungen, Performance und Ausstellung*

City 46 / Kommunalkino Bremen
Creative Hub
EuropaPunkt Bremen
Haus der Wissenschaft
Hochschule für Musik
GALERIE am schwarzen meer
Gerhard-Marcks-Haus
Stadtbibliothek Bremen
Kulturwerkstatt westend
Kulturzentrum Lagerhaus Bremen
Mensch, Puppe! Das Bremer Figurentheater
Vereinigte Evangelische Gemeinde Bremen-Neustadt
Theater Bremen

Wir feiern Jubiläum. 10 Jahre deutsch-tschechischer Austausch in Bremen!
Seit 2017 veranstaltet der Verein *Bremer Bündnis für deutsch-tschechische Zusammenarbeit e.V.* das Kulturfestival *So macht man Frühling*.

Seit Beginn an hat es sich das Team um das Festival zur Aufgabe gemacht, einen inspirierenden Einblick in das aktuelle gesellschaftliche und kulturelle Geschehen in der Tschechischen Republik zu bieten und gemeinsam einen Dialog zu schaffen zwischen zwei europäischen Nachbarländern.

Wir blicken jedoch nicht zurück, sondern auch nach vorne, wenn doch in eine ungewisse Zukunft, die von Unsicherheit und Herausforderungen geprägt ist, besonders, wenn man aktuelle politische Entwicklungen in beiden Ländern beobachtet. Umso mehr Grund weiterzumachen und den Raum für Austausch zu öffnen. Ein Highlight ist die Lesung mit Judith Hermann, die Stipendiatin in Brno war, aber auch sonst bietet das Programm eine Vielzahl Veranstaltungen: von Lesungen und Diskussionen über Theater- und Filmaufführungen zu Konzerten und Ausstellungen. Wir hoffen, es ist etwas für Sie dabei und freuen uns jetzt schon, Sie bei vielen Veranstaltungen persönlich zu treffen.

Detaillierte Informationen finden Sie auf unserer Homepage somachtmanfruehling.de. Bitte informieren Sie sich dort auch über aktuelle Änderungen. Informationen zu Eintrittspreisen bekommen Sie auf den jeweiligen Seiten unserer Veranstaltungspartner:innen.

Wir bedanken uns für die nachhaltige Unterstützung durch den Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds, der Tschechischen Botschaft in Berlin, die Karin und Uwe Hollweg Stiftung, die Waldemar Koch Stiftung, Michael Maj, Senator für Kultur Bremen, dem Deutschen Journalistenverband Bremen, dem House of Resources Bremen, CzechLit, Kulturwerkstatt westend und bei unseren zahlreichen Kooperationspartner:innen.

Das Team vom
Bremer Bündnis für deutsch-tschechische Zusammenarbeit e.V.

BB^d-t^z
Bremer Bündnis
für deutsch-tschechische
Zusammenarbeit





Fr. 17.04., 17:00 Uhr
Gerhard-Marcks-Haus
Eintritt frei

Deutsch-tschechische Beziehungen in einem Europa des Umbruchs

Diskussion

Eine Diskussion zu den deutsch-tschechischen Beziehungen vor dem aktuellen politischen Hintergrund.

Zu Gast:
Peter Reuss (Deutscher Botschafter in Prag)
Jiří Čištecký (Tschechischer Botschafter in Berlin)
Helga Trüpel (Vorsitzende Europa Union Bremen e.V.)

Moderation: Emanuel Herold (Sprecher des Europaausschusses der Bremischen Bürgerschaft)

Begrüßung: Klaas Anders, Vorsitzender des Bremer Bündnisses für deutsch-tschechische Zusammenarbeit

In Zusammenarbeit mit dem Gerhard-Marcks-Haus und der Fraktion der Grünen in der Bremischen Bürgerschaft



Fr. 17.04., 19:30 Uhr
Hochschule für Musik, Galerie
Eintritt frei

Eröffnung 10 Jahre So macht man Frühling

Feierliche Eröffnung des Festivals

Festrede: Jaroslav Rudiš

Zu Gast:
Peter Reuss (Deutscher Botschafter in Prag)
Jiří Čištecký (Tschechischer Botschafter in Berlin)
Petra Ernstberger & Tomáš Jelinek (Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds)

Streichquartett:
Johanna Hempen (Violine)
Thu-An Duong (Violine)
Elias Falk (Viola)
Jula Murbach (Cello)

Moderation: Viktorie Knotková

Anmeldung: office@bremer-buendnis.de
In Zusammenarbeit mit der Hochschule für Musik, HfK Bremen



Sa. 18.04., 16:00 Uhr
Creative Hub
Eintritt frei

10 Jahre Bündnis – Und wie weiter – Starke Akteure - Stabile Netzwerke

Videodokumentation und Diskussion

Das Bremer Bündnis für deutsch-tschechische Zusammenarbeit wurde am 12.6.2016 gegründet. 2026 feiert der Verein sein zehnjähriges Bestehen. Anlass auf die Vergangenheit zurückzublicken und gleichzeitig Perspektiven für die weitere Arbeit zu entwickeln. Mit einem Info-Stand von Czech-In.

Zu Gast:
Veronika Kupková, Přísečnice žije
Martin Hořák, Deutsch-tschechischer Zukunftsfond
Veronika Smyslová, Meeting Brno

Moderation: Janika Rehak
In Kooperation mit Visionskultur e.V.



Sa. 18.04., 19:00 Uhr
GALERIE am schwarzen meer
Eintritt frei

Verlorene Paradiese – Schwarzes Gedächtnis

Ausstellungseröffnung

Radek Fridrich, Frottagen, und Jaromir 99, Grafiken, aus dem Zyklus: Sudetenland, das verlorene Paradies

Deutsch-tschechische Lesung: Radek Fridrich, Nebožky/Selige und Kurzfilm: Země kopřiv, František Pecina, 2023

Jaromír 99 ist ein tschechischer Comiczeichner, Maler und Musiker. In Jeseník/Altvatergebirge entstanden zahlreiche Landschaftsbilder. Menschen gibt es kaum. Dafür rücken die Jahreszeiten in den Blick. Es gibt Tages- und Nachtbilder, neben realen sind auch Traumlandschaften zu sehen.
Radek Fridrich, Dichter, Autor von Collagen und Frottagen.

Einführung: Libuše Černá
In Zusammenarbeit mit dem Kulturhof Peterswerder e.V.



So. 19.04., 11:00 Uhr
Theater Bremen, Foyer Großes Haus
Eintritt

Peggy Mädlar: Selbstregulierung des Herzens

(Galiani 2026)
Lesung und Gespräch

In ihrem neuen Roman entfaltet Peggy Mädlar ein vielfältiges Panorama des Lebens in der DDR und im frisch wieder vereinigten Deutschland. Im Zentrum stehen Georg, der anfangs noch hofft, seinen Staat mithilfe von ersten Computern und Kybernetik vorwärtszubringen, und die Künstlerin Mona. Mädlar war 2025 Stipendiatin in Ústí nad Labem.

Moderation: Farukh Sauerwein

In Zusammenarbeit mit den frauenseiten Bremen und Theater Bremen.



So. 19.04., 16:00 Uhr
GALERIE am schwarzen meer
Eintritt frei

Tschechische Spuren – Wo etwas fehlt

Podiumsdiskussion

Tschechische Spuren – Wo etwas fehlt: ist ein dreijähriges künstlerisches Projekt. Vier Frauen – Janika Rehak, Vivien Altenau, Anna Jäger, Natalie Reinsch – begeben sich auf die Suche nach familiären Geschichten. Mit sehr unterschiedlichen Mitteln nähern sie sich Themen, die teils auf der Flucht verlorengegangen sind, teils in der familiären Tradierung verschwiegen wurden. Das Projekt wird zum ersten Mal vorgestellt.

Moderation: Janika Rehak

In Zusammenarbeit mit dem House of Resources Bremen und dem Kulturhof Peterswerder e.V.



So. 19.04., 19:30 Uhr
Theater Bremen, Großes Haus
Eintritt

Judith Hermann: Ich möchte zurückgehen in der Zeit

(S.Fischer 2026)
Lesung und Gespräch

Judith Hermann folgt in ihrem neuen Roman den Spuren ihres Großvaters, der während des Zweiten Weltkriegs für die SS im polnischen Radom stationiert war. Sie verknüpft ihr Schreiben mit

seiner langen verleugneten Geschichte, reist von Polen aus weiter zu ihrer Schwester nach Neapel und geht Erinnern und Vergessen der folgenden Generationen nach. Judith Hermann war 2025 Stipendiatin in Brno.

Moderation: Urania Milevski

In Zusammenarbeit mit Theater Bremen



Mo. 20.04., 17:00 Uhr
EuropaPunkt
Eintritt frei

Tschechische Republik und die EU – Blick auf den aktuellen Zustand

Diskussion

Gespräch über die aktuelle politische Situation Tschechiens mit Filip Nerad, Direktor für Kommunikation und Marketing beim Politikinstitut GLOBSEC, das zu den einflussreichsten europäischen Foren für den internationalen Sicherheitsdialog gehört.

Moderation: Libuše Černá

In Zusammenarbeit mit dem EuropaPunkt Bremen und dem DJV Bremen



Mo. 20.04., 19:00 Uhr
Kulturwerkstatt westend
Eintritt

Die Kinder des Riyun

Konzert und Lesung

Jula Murbach und Maja Rhode spielen die Uraufführung der Suite „Zikadentänze“ in c-moll von Ondřej Cikán, der aus seinem neuesten Gedichtband liest: „Die Kinder der Riyun“ (Limbus 2026).

In Zusammenarbeit mit der Kulturwerkstatt westend.



Di. 21.04., 13:00 Uhr
EuropaPunkt
Eintritt frei

Ferdinand Hauser: „Prost, Ihr Säcke!“ – Der Sauftourismus in Prag

Eurolunch

Der Sauftourismus und die letzten Einwohner der Prager Altstadt – für diese Sendung wurde Ferdinand Hauser mit dem deutsch-tschechischen Journalistenpreis 2025 ausgezeichnet. In seiner lebendigen Audioreportage begibt sich der Reporter auf die Spuren des Partytourismus,

der das Leben in der Prager Altstadt zunehmend verändert und für die Bewohner unerträglich macht – wie Ferdinand Hauser im Selbstversuch herausgefunden hat.

Moderation: Klaas Anders

In Zusammenarbeit mit dem DJV Bremen und dem EuropaPunkt.Bremen



Di. 21.04., 17:00 Uhr
Haus der Wissenschaft, Kleiner Saal
Eintritt frei

Buchvorstellung: (Un)vereintes Europa

Gespräch und Diskussion

Die Herausgeberinnen Renata Cornejo, Zuzana Augustová und Annabelle Jänchen stellen ihr Buch zur Grenze und Grenzüberschreitungen in der deutschen und österreichischen Literatur nach 2000 vor. Das Gespräch richtet sich explizit auch an ein nicht-akademisches Publikum.

Moderation: Daniel Schmidt

In Zusammenarbeit mit dem Haus der Wissenschaft.



Di. 21.04., 19:00 Uhr
westend
Eintritt

Bzukot země BUZZ OF THE EARTH (2024) / Blix Not Bombs (2022)

Filmvorstellung

Vorstellung der beiden Filme, im Original mit Untertiteln, mit anschließendem Gespräch mit der Regisseurin.

Regie Filme: Greta Stoklassa (anwesend)

Moderation: Corinna Gerhards

CZ 2024, 28 Min und CZ/DE/SN 2022, 82 Min.

In Zusammenarbeit mit der Kulturwerkstatt westend



Do. 23.04., 18:00 Uhr
Krimibibliothek der Stadtbibliothek Bremen
Eintritt frei

Alice Horáčková und Eli Beneš: Junge tschechische Literatur

Lesung und Gespräch

Am Welttag des Buches stellen wir zwei junge tschechische Autor:innen vor, die über ihre neuen Bücher sprechen werden.

Moderation: Tatjana Vogel
Deutsche Lesung: N.N.

In Zusammenarbeit mit der Stadtbibliothek Bremen. Mit freundlicher Unterstützung durch das Projekt Czechia 2026 im Rahmen des Jahres der tschechischen Kultur.



Fr. 24.04., 17:00 Uhr
GALERIE am schwarzen meer
Eintritt frei

Jan Novák, Časlavská

Lesung mit Comic-Projektion

Die Graphic Novel Časlavská (Salleck Publications 2023) erzählt von dem Leben der berühmten tschechischen Kunstturnerin Věra Časlavská. Jan Novák (Text) und Jaromír 99 (Zeichnungen) haben ihr Leben auf 176 Seiten umgesetzt.

Moderation: Libuše Černá

In Zusammenarbeit mit dem Kulturhof Peterswerder e.V. Mit freundlicher Unterstützung durch das Projekt Czechia 2026 im Rahmen des Jahres der tschechischen Kultur.



Fr. 24.04., 19:00 Uhr
Vereinigte Evangelische Gemeinde Bremen-Neustadt
Eintritt frei

Deutsche Filmpremiere „Tanec nad propastí / Tanzen über dem Abgrund“

Diskussion, Konzert und Tanz

Deutsche Premiere des im Projekt „NS-Unrecht ‚Entartete Musik‘“ produzierten Dokumentarfilms „Tanzen über dem Abgrund. Auf den Spuren von Fritz Weiß und den ‚Ghetto Swingers‘“.

Zu Gast:
Šárka Jarská und Petr Koura (Historiker:innen) und Jan Onder (Tänzer/Schauspieler)

Musik: Jakub Šafr & Swing Trio Avalon

Moderation: Natalie Reinsch

CZ/DE 2025, 62 Min.

In Zusammenarbeit mit der Evangelischen Gemeinde Bremen-Neustadt und Swing Man Tau. Mit freundlicher Unterstützung der Tschechischen Botschaft in Berlin und dem Senator für Kultur Bremen.



Sa 25.04., 16.00 Uhr
Kulturzentrum Lagerhaus Bremen

Milion chvilek pro demokracii

Diskussion und Filmvorführung

Milion chvilek pro demokracii (Eine Million Momente für die Demokratie) ist eine zivilgesellschaftliche Bewegung, die seit 2017 aus Hunderttausenden Menschen in der ganzen Tschechischen Republik besteht. Sie alle tragen dazu bei, das Ziel von „Milion chvilek“ zu verwirklichen, „die demokratische Kultur, das bürgerschaftliche Engagement und die öffentliche Diskussion in der Tschechischen Republik zu fördern und zu pflegen“.

Zu Gast:

Jiří Jakub Zévl und Petra Kawiková-Pojerová

Moderation: Melika Yildizová

In Zusammenarbeit mit dem House of Resources Bremen und dem Europa Union e.V.



So 26.04., 11:00 Uhr
Mensch Puppe!
Eintritt

Akvarium oder Im Schatten der Hechtkönigin: Duo Kačenka

Ein konzertantes Schattentheater über die Kraft der Phantasie. Basierend auf einem mährischen Märchen für Kinder ab 5 Jahren und Erwachsene. Musik von Leoš Janáček, Bohuslav Martinů und Vítězslav Novák.

Gesang und Spiel: Kristina Schönbeck
Klavier und Spiel: Katharina Hoffmann
Bühnenbild und Gestaltung: Melanie Kuhl
Liedtextneudichtung und Regieassistent: Lubomír Šůva

In Zusammenarbeit mit Mensch Puppe!



So. 26.04., 14–17:00 Uhr
GALERIE am schwarzen meer
Eintritt

Scherenschnittworkshop mit Laila Seidel

Workshop

Laila Seidel, bildende Künstlerin und Co-Autorin des internationalen Bestsellers Radical Courage, verbindet in dieser Veranstaltung eine kurze Lesung mit einem ausführlichen

Scherenschnitt-Workshop. Keine Vorkenntnisse nötig.

Anmeldung unter info@tilmanrothermel.de

In Zusammenarbeit mit dem Kulturhof Peterswerder e.V.



So. 26.04., 18:00 Uhr
City46
Eintritt

Vlny

Spielfilm

Im Zentrum des Films stehen zwei Brüder, gespielt von Vojtěch Vodochodský und Ondřej Stupka. Der Film ist eine tschechisch-slowakische Koproduktion, spielt im Vorfeld und während des Prager Frühlings und erzählt die Geschichte einer Gruppe von Journalisten, die trotz staatlicher Zensur und Schikanen durch die Geheimpolizei versuchen, die Bevölkerung mit unabhängigen Nachrichten zu versorgen.

Regie: Jiří Mádľ
Einführung: Martina Winkler

CZ 2024, 131 Min, OmU

In Zusammenarbeit mit City46

UND AUSSERDEM:

Radek Malý und Marek Rubec

Workshops in Bremer Grundschulen (nicht öffentlich)

Der Comic-Zeichner Marek Rubec und der Kinderbuchautor Radek Malý arbeiten vom 20. bis zum 24.4. an verschiedenen Grundschulen in Bremen Nord.

Mit freundlicher Unterstützung durch das Projekt Czechia 2026 im Rahmen des Jahres der tschechischen Kultur

